II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

KOMMISSIONEN

DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS ADMINISTRATIVE KOMMISSION FOR VANDRENDE ARBEJDSTAGERES SOCIALE SIKRING

AFGØRELSE Nr. 170

af 11. juni 1998

om ændring af afgørelse nr. 141 af 17. oktober 1989 om udarbejdelse af de i artikel 94, stk. 4 og artikel 95, stk. 4 i Rådets forordning (EØF) nr. 574/72 af 21. marts 1972 omhandlede fortegnelser

(EØS-relevant tekst)

(98/565/EF)

DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS ADMINISTRATIVE KOMMISSION FOR VANDRENDE ARBEJDSTAGERES SOCIALE SIKRING HAR —

under henvisning til artikel 81, litra a), i Rådets forordning (EØF) nr. 1408/71 af 14. juni 1971 om anvendelse af de sociale sikringsordninger på arbejdstagere, selvstændige erhvervsdrivende og deres familiemedlemmer, der flytter inden for Fællesskabet, i henhold til hvilken den har til opgave at behandle ethvert administrativt spørgsmål eller fortolkningsspørgsmål, der opstår i forbindelse med bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 1408/71 og senere forordninger,

under henvisning til artikel 36, stk. 2, i ovennævnte forordning (EØF) nr. 1408/71,

under henvisning til artikel 17, stk. 1 til 4, artikel 29, stk. 1 til 3, artikel 30, stk. 1 og 2, artikel 94, stk. 4 og 5, artikel 95, stk. 4 og 5, og artikel 102, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 574/72,

under henvisning til afgørelse nr. 141 af 17. oktober 1989, og

ud fra følgende betragtninger:

Det er nødvendigt at revidere afgørelse nr. 141 af 17. oktober 1989 for bla. at tage hensyn til, at der i artikel 95 i forordning (EØF) nr. 574/72 er blevet indsat bestemmelser om en gennemsnitlig udgift pr. person i stedet for en gennemsnitlige udgift pr. pensions- eller rentemodtager og hans familiemedlemmer;

denne ændring af artikel 95 i forordning (EØF) nr. 574/72 finder dog først anvendelse med virkning fra den 1. januar 2002 i forholdet til Frankrig —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

De i artikel 94, stk. 4, og artikel 95, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 574/72 omhandlede fortegnelser udarbejdes efter følgende regler:

I. DEN I ARTIKEL 94, STK. 4, OMHANDLEDE FORTEGNELSE

Arbejdstageres eller selvstændige erhvervsdrivendes familiemedlemmer

1. Med henblik på anvendelsen af stk. 1 til 4 i artikel 17 i forordning (EØF) nr. 574/72 fastlægges følgende fremgangsmåde:

   På arbejdstagerens eller den selvstændige erhvervsdrivendes begæring sender eller udleverer den kompetente institution, efter at have udfyldt afsnit A på blanket E 109, to eksemplarer af denne til den pågældende, som videregiver dem til sine familiemedlemmer. Disse skal ved deres registrering med henblik på tilkendelse af naturalydelser forevise de to eksemplarer for sygeforsikringsinstitutionen på deres bopælssted.

   Hvis familiemedlemmerne ikke foreviser den nævnte attest, retter bopælsstedets institution ved anvendelse af blanket E 107 henvendelse til den kompetente institution; sidstnævnte institution sender derefter attesten in duplo til bopælsstedets institution.

   Efter at have udfyldt afsnit B sender institutionen på familiemedlemmernes bopælssted et eksemplar af blanket E 109 til den sygeforsikringsinstitution, hvor arbejdstageren eller den selvstændige erhvervsdrivende er forsikret.

2. Den dato, der tjener som udgangspunkt for beregningen af de fikserede beløb, er:

   a) datoen for erhvervelse af ret til naturalydelser efter den kompetente stats lovgivning; denne dato indføres i blanket E 109

   b) datoen for flytning, når denne dato ligger senere end den ovenfor under litra a) nævnte dato; denne dato indføres i blanket E 109

   c) den dato, der følger efter udløbet af den ved blanket E 106, E 111, E 112 eller E 128 attesterede periode med ret til ydelser, hvis en af disse blanketter er blevet udstedt, og der på blanketten er anført en nøjagtig dato for bortfald af retten til ydelser; denne dato indføres i blanket E 109

   d) den dato, hvor bopælsstedets institution modtager blanket E 109; denne dato indføres i blanketten og er den dato, hvor blanketterne E 106, E 111, E 112 eller E 128 udløber, hvis en af disse blanketter er blevet udstedt, og der på blanketten ikke er anført en nøjagtig dato for bortfald af retten til ydelser.

   Hvis familiemedlemmerne i henhold til lovgivningen i deres bopælsland eller i en anden medlemsstat stadig har ret til ydelser i kraft af en erhvervsmæssig beskæftigelse, eller fordi de modtager en ydelse, som erstatter en erhvervsindtægt, og denne ret har forrang i henhold til forordningerne, beregnes de fikserede beløb fra den dato, der følger efter den dato, hvor denne ret ophører.

3. Den kompetente institution underretter bopælsstedets institution om suspension eller bortfald af retten til naturalydelser ved at sende den to eksemplarer af blanket E 108, hvor afsnit A er udfyldt. Efter at have udfyldt afsnit B tilbagesender bopælsstedets institution det ene eksemplar til den kompetente institution.

4. Den dato, hvor afregningen af de fikserede beløb afsluttes, er:

   a) den dato, hvor retten til ydelser stilles i bero eller bortfalder, hvis blanket E 108 er institutionen på bopælsstedet i hænde senest tre måneder efter denne dato. Denne dato indføres i blanketten og er den dato, hvor blanket E 109 udløber

   b) den dato, hvor bopælsstedets institution modtager blanket E 108, hvis denne dato ligger senere end tre måneder efter den dato, hvor retten til ydelser er blevet stillet i bero eller er bortfaldet. Modtagelsesdatoen indføres i blanketten og er den dato, hvor blanket E 109 udløber

c) datoen for erhvervelse af ret til naturalydelser i medfør af lovgivningen i bopælslandet eller i en anden medlemsstat i overensstemmelse med forordningerne, såfremt der udøves erhvervsmæssig beskæftigelse på denne stats område, når denne dato ligger tidligere end den ovenfor under litra a) eller litra b) nævnte dato. Hvis retten til naturalydelser i henhold til lovgivningen i bopælslandet ikke er betinget af forsikring eller beskæftigelse, men af bopæl, er den dato, der skal tages i betragtning, den dato, hvor den erhvervsmæssige beskæftigelse påbegyndes

d) den dato, hvor der i bopælslandet og i henhold til denne stats lovgivning ikke længere er familiemedlemmer, som opfylder betingelserne for ret til naturalydelser, når denne dato ligger tidligere end den ovenfor under litra a) eller litra b) nævnte dato.

5. Bopælsstedets institution holder fortegnelsen ajour på grundlag af de af de kompetente institutioner meddelte oplysninger om erhvervelse af ret til ydelser (blanket E 109) eller om suspension eller bortfald af denne ret til ydelser (blanket E 108) og under hensyntagen til, at de blanketter E 109, der er udstedt af tyske, franske, italienske eller portugisiske institutioner, er gyldige i et år efter deres udstedelse, medmindre andet følger af den blanket, som gør det muligt at ophæve retten til ydelser, når der indtræder begivenheder, som i henhold til disse staters lovgivning medfører suspension eller bortfald af retten til ydelser.

6. Såfremt arbejdstagerens eller den selvstændige erhvervsdrivendes familiemedlemmer flytter til en anden medlemsstat end den kompetente stat, finder bestemmelserne i punkt 1 ovenfor på ny anvendelse.

7. Ved beregningen af antallet af månedlige fikserede beløb udtrykkes det tidsrum, i hvilket de pågældende kan gøre krav på ydelser, i måneder.

Ved optællingen af måneder medregnes hele den kalendermåned, hvori begyndelsesdatoen for beregning af de fikserede beløb indgår.

Den kalendermåned, i hvilken retten ophører, medregnes ikke, medmindre retten først ophører den sidste dag i den pågældende måned.

Hvis hele tidsrummet er kortere end én måned, regnes det for én måned.

8. Såfremt en arbejdstagers eller en selvstændig erhvervsdrivendes familiemedlemmer er fordelt på flere bopælslande, som ikke er den kompetente stat, og såfremt betingelserne for ret til naturalydelser er opfyldt i hvert af bopælslandene, skal der medregnes et fikseret beløb pr. land.

9. De fikserede beløb opgøres på grundlag af de talmæssige data, der fremkommer ved en gennemgang af de under punkt 5 ovenfor anførte blanketter.

II. DEN I ARTIKEL 95, STK. 4, OMHANDLEDE FORTEGNELSE

Pensionister og/eller deres familiemedlemmer

1. Med henblik på anvendelsen af artikel 29, stk. 1 til 3 og artikel 30, stk. 1 og 5 i forordning (EØF) nr. 574/72 fastsættes følgende fremgangsmåde:

Efter anmodning fra pensions- eller rentemodtageren eller et af hans familiemedlemmer udfylder den institution, som udbetaler pensionen eller renten, eller den kompetente sygeforsikringsinstitution i den stat, som udbetaler pensionen eller renten, afsnit A på blanket E 121 og fremsender eller udleverer to eksemplarer til den berørte person. Denne person skal forevise de to eksemplarer for sygeforsikringsinstitutionen på sit bopælssted, når han bliver registreret med henblik på tilkendelse af naturalydelser.

Hvis den pågældende ikke foreviser den nævnte attest, retter institutionen på bopælsstedet ved anvendelse af blanket E 107 henvendelse til den institution, som skal udstede blanket E 121; sidstnævnte institution sender derefter attesten in duplo til bopælsstedets institution. Indtil sidstnævnte institution har modtaget attesten, kan den foretage en midlertidig registrering af den pågældende på grundlag af de beviser, den har godkendt, men denne registrering er først gyldig i forhold til den anden institution, når den har udstedt blanket E 121.

Når institutionen på den pågældendes bopælssted har udfyldt afsnit B, returnerer den et eksemplar af blanket E 121 til den institution, som har udstedt blanketten.

Blanket E 121 har individuel karakter. Der udstedes i givet fald en blanket for pensions- eller rentemodtageren og/eller en blanket for hvert familiemedlem, som ikke er bosat i den medlemsstat, som udbetaler pensionen eller renten.

2. Den dato, der tjener som udgangspunkt for beregningen af de fikserede beløb, er:

   a) datoen for erhvervelse af ret til naturalydelser i medfør af den kompetente stats lovgivning; denne dato indføres i blanket E 121

   b) datoen for flytning, når denne dato ligger senere end den ovenfor under litra a) nævnte dato; denne dato indføres i blanket E 121

   c) den dato, der følger efter udløbet af den ved blanket E 106, E 109, E 111, E 112, E 120 eller E 128 attesterede periode med ret til ydelser, hvis en af disse blanketter er blevet udstedt og der på blanketten er anført en nøjagtig dato for bortfald af retten til ydelser; denne dato indføres i blanket E 121

   d) den dato, hvor bopælsstedets institution modtager blanket E 121. Denne dato indføres i den nævnte blanket og er den dato, hvor blanketterne E 106, E 109, E 111, E 112, E 120 eller E 128 udløber, hvis en af disse blanketter er blevet udstedt, og der på blanketten ikke er anført en nøjagtig dato for bortfald af retten til ydelser.

   Hvis pensions- eller rentemodtageren eller et af hans familiemedlemmer stadig i henhold til lovgivningen i deres bopælsland eller i en anden medlemsstat har ret til ydelser i kraft af en erhvervsmæssig beskæftigelse, eller fordi de modtager en ydelse, som erstatter en erhvervsindtægt, og denne ret har forrang i overensstemmelse med forordningerne, beregnes de fikserede beløb fra den dato, der følger efter den dato, hvor denne ret bortfalder.

3. Den institution, som har udstedt blanket E 121, underretter institutionen på bopælsstedet om, at retten til naturalydelser er stillet i bero eller er bortfaldet, ved at fremsende to eksemplarer af blanket E 108, hvor afsnit A er udfyldt. Efter at have udfyldt blankettens afsnit B returnerer institutionen på bopælsstedet et eksemplar af blanketten til førstnævnte institution.

   Når blanket E 108 suspenderer eller annullerer blanket E 121, har den samme individuelle karakter som sidstnævnte blanket, og såfremt flere blanketter E 121 vedrørende medlemmerne af en og samme familie suspenderes eller annulleres, skal der udstedes lige så mange blanketter E 108 som blanketter E 121, selv om udløbsdatoen er den samme, eller de pågældende er tilmeldt en og samme institution på bopælsstedet.

4. Den dato, hvor afregningen af de fikserede beløb afsluttes, er:

   a) den dato, hvor retten til ydelser stilles i bero eller bortfalder, hvis blanket E 108 er institutionen på bopælsstedet i hænde senest tre måneder efter denne dato. Denne dato indføres i blanketten og er den dato, hvor blanket E 121 udløber

   b) den dato, hvor bopælsstedets institution modtager blanket E 108, hvis denne dato ligger senere end tre måneder efter den dato, hvor retten til ydelser er blevet stillet i bero eller er bortfaldet. Modtagelsesdatoen indføres i blanketten og er den dato, hvor blanket E 121 udløber

   c) datoen for dødsfaldet eller flytningen, såfremt pensions- eller rentemodtageren eller et af hans familiemedlemmer afgår ved døden, eller flytter til en anden medlemsstat, når denne dato ligger tidligere end den ovenfor under litra a) eller litra b) nævnte dato

d) datoen for erhvervelse af ret til naturalydelser i medfør af lovgivningen i bopælslandet eller i en anden medlemsstat i overensstemmelse med forordningerne, såfremt der udøves erhvervsmæssig beskæftigelse på denne stats område, eller der tilkendes en pension eller rente i henhold til samme stats lovgivning, og når denne dato ligger tidligere end den ovenfor under litra a) eller litra b) nævnte dato. Hvis retten til naturalydelser i henhold til lovgivningen i bopælslandet ikke er betinget af forsikring eller beskæftigelse, men af bopæl, er den dato, der skal tages i betragtning, datoen for påbegyndelsen af den erhvervsmæssige beskæftigelse eller for pensionens eller rentens udbetaling

e) den dato, hvor et af pensions- eller rentemodtagerens familiemedlemmer i bopælslandet og i henhold til denne stats lovgivning ikke længere opfylder betingelserne for ret til naturalydelser, når denne dato ligger tidligere end den ovenfor under litra a) eller litra b) nævnte dato.

5. Institutionen på bopælsstedet holder fortegnelsen ajour på grundlag af oplysningerne fra den institution, der udbetaler pensionen eller renten, eller fra den kompetente sygeforsikringsinstitution i den stat, der udbetaler pensionen eller renten, om erhvervelse af ret til ydelser (blanket E 121) eller suspension eller bortfald af denne ret (blanket E 108) og under hensyntagen til, at de blanketter E 121, der udstedes af tyske, franske, italienske eller portugisiske institutioner for pensions- eller rentemodtagerens familiemedlemmer, er gyldige i et år, medmindre andet følger af den blanket, som gør det muligt at ophæve retten til ydelser, når der indtræder begivenheder, som i henhold til disse staters lovgivning medfører suspension eller bortfald af retten til ydelser.

6. Når pensions- eller rentemodtageren eller et af hans familiemedlemmer flytter til en anden medlemsstat, som ikke er den medlemsstat, der udbetaler pensionen eller renten, finder bestemmelserne i punkt 1 ovenfor på ny anvendelse.

7. Ved beregningen af de månedlige fikserede beløb udtrykkes det tidsrum, i hvilket den pågældende kan gøre krav på ydelser, i måneder.

   Ved optællingen af antallet af måneder medregnes hele den kalendermåned, hvori begyndelsesdatoen for beregningen af de fikserede beløb indgår.

   Den kalendermåned, i hvilken retten ophører, medregnes ikke, medmindre retten først ophører den sidste dag i den pågældende måned.

   Hvis hele tidsrummet er kortere end en måned, regnes det for én måned.

8. De fikserede beløb opgøres på grundlag af de talmæssige data, der fremkommer ved en gennemgang af de under punkt 5 ovenfor anførte blanketter.

Artikel 2

Ved anvendelsen af artikel 102, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 574/72 sender bopælsstedets institutioner hvert år til de i bilag 10 til forordning (EØF) nr. 574/72 udpegede institutioner og organer i deres land individuelle opgørelser over de månedlige fikserede beløb (blanket E 127) udarbejdet på grundlag af de i artikel 94 og 95 i forordning (EØF) nr. 574/72 omhandlede fortegnelser.

De institutioner og organer, som bopælslandet har udpeget, fremsender de nævnte opgørelser til de institutioner og organer, som den kompetente stat har udpeget.

Blanketterne E 127 angiver antallet af månedlige fikserede beløb, der skyldes for et og samme år for hver arbejdstagers eller selvstændige erhvervsdrivendes familie. For så vidt angår pensions- eller rentemodtagere og/eller deres familiemedlemmer angiver blanketterne E 127 antallet af månedlige fikserede beløb, der skyldes for et og samme år.

Artikel 3

På datoen, hvor denne afgørelse får virkning, udarbejdes fortegnelserne over pensions- eller rentemodtagere og/eller deres familiemedlemmer, hvis ret til naturalydelser i deres bopælsland attesteres ved en blanket E 121 eller en blanket E 122, som er blevet udstedt tidligere, og som stadigvæk er gyldig, på følgende måde:

— blanketterne E 121 (pr. familie) forbliver gyldige, indtil de annulleres og/eller erstattes af en blanket for pensions- eller rentemodtageren alene, dvs. uden medregning af hans familiemedlemmer

— for hvert familiemedlem til en pensions- eller rentemodtager, som er blevet registreret på grundlag af en tidligere blanket E 121 (pr. familie), udstedes en ny blanket E 121 (individuel), som er gyldig med virkning fra den dato, hvor denne afgørelse træder i kraft, og som danner udgangspunkt for beregningen af de fikserede beløb for denne person

— ovenstående bestemmelser finder ligeledes anvendelse på hvert familiemedlem til en pensions- eller rentemodtager, som er blevet registreret på grundlag af en blanket E 122.

Artikel 4

Denne afgørelse offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Den træder i stedet for afgørelse nr. 141 af 17. oktober 1989.

Den får virkning fra den 1. januar 1998.

I forholdet til Frankrig gælder dog følgende:

Bestemmelserne i denne afgørelse vedrørende udarbejdelsen af de i artikel 95, stk. 4 i forordning (EØF) nr. 574/72 omhandlede fortegnelser, som er konsekvensen af, at der i denne forordnings artikel 95 er blevet indført en gennemsnitlig udgift pr. person for pensions- eller rentemodtagere og deres familiemedlemmer, får først virkning fra den 1. januar 2002.

Bestemmelserne i afgørelse nr. 141 af 17. oktober 1989, vedrørende udarbejdelsen af de i artikel 95, stk. 4 i forordning (EØF) nr. 574/72 i udgaven forud for den 1. januar 1998, omhandlede fortegnelser, som er konsekvensen af, at der beregnes en gennemsnitlig udgift pr. familie for pensions- eller rentemodtagere og deres familiemedlemmer, finder anvendelse indtil den 31. december 2001.

Formand for
Den Administrative Kommission
Peter CLEASBY